

Krizni telefon u slučaju  
prisilnog venčanja

**0800 – 0667888**  
(besplatan poziv)

**zwangsheirat@kargah.de**



Zwangsheirat und Zwangsehe sind Menschenrechtsverletzungen. Sie verstößen u.a. gegen Artikel 1 und Artikel 6 des Grundgesetzes und sind nach dem Strafgesetzbuch strafbare Handlungen.

Wenn du nicht weißt, was du tun sollst oder glaubst, nichts gegen deine Verheiratung tun zu können: Rede mit einem Menschen dem du vertraust – vielleicht mit einer Freundin, einer Lehrerin, einer Kollegin. Trau dich. Beim Krisentelefon Zwangsheirat bekommst du Hilfe.

*Prisilno venčanje i prisilni brak predstavljaju povredu ljudskih prava. To, između ostalog, krši član 1 i član 6 Ustava i prema Krivičnom zakoniku predstavlja krivično delo.*

*Ako ne znaš šta da radiš ili veruješ da ne možeš ništa da uradiš protiv svoje udaje: Razgovaraj sa čovekom kome veruješ – možda sa nekom prijateljicom, nastavnicom, koleginicom. Poveri se. Dobićeš pomoć od kriznog telefona za slučaj prisilnog venčanja.*

**zwangsheirat@kargah.de**

Erstellt unter Mitwirkung von:

- AMFN e.V.
- Caritas-Sozialwerk St. Elisabeth, Vechta
- Huda-Netzwerk für muslimische Frauen e.V.
- Integrationsbeauftragte des Landes Niedersachsen
- Internationales Zentrum für Menschenrechte der Kurden e.V.
- PEC e.V., Plattform Ezidischer Celler
- Schura Niedersachsen
- Suana / Kargah e.V.



**Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!**

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer oder E-Mailadresse.

**Nijedna devojka, nijedna žena ne sme biti prisiljena na brak!**

Savetuj se i informiši na poverljivi broj telefona ili e-mail.

Herausgeber:  
Niedersächsisches Ministerium für  
Soziales, Gesundheit und Gleichstellung  
Hannah-Arendt-Platz 2  
D-30159 Hannover

Februar 2017



**Niedersachsen**



**Krisentelefon Zwangsheirat**

**0800 – 0667888**  
(Anruf kostenlos)



Krisentelefon Zwangsheirat

**0800 – 0667888**  
(Anruf kostenlos)

[zwangsheirat@kargah.de](mailto:zwangsheirat@kargah.de)

## Kein Mädchen, keine Frau darf zur Ehe gezwungen werden!

Wenn du ahnst ....

- dass du nicht frei wählen kannst, wen oder wann du heiraten möchtest,
- dass du versprochen bist und du das Versprechen vielleicht nicht einlösen möchtest,
- dass du aus deiner Ehe fliehen möchtest, und nicht weißt, wie ...,
- dass deine Freundin oder eine Person, die du kennst bedrängt wird, zu heiraten ohne dass sie dies jetzt schon möchte:

Hol dir Rat und Informationen unter der vertraulichen Telefonnummer **0800/0667888** oder der E-Mailadresse [zwangsheirat@kargah.de](mailto:zwangsheirat@kargah.de). Die Beratung kann auch in serbischer Sprache stattfinden.

## Nijedna devojka, nijedna žena ne sme biti prisiljena na brak!

Ako naslućuješ ....

- da ne možeš slobodnom voljom da odlučiš, za koga i kada želiš da se udaš,
- da si obećana i da obećanje možda ne možeš više da ispunиш,
- da želiš da pobegneš iz svog braka, i ne znaš kako ...,
- da tvoja drugarica ili osoba koju poznaješ biva primorana da se uda i da ona to sada već želi:

Savetuj se i informiši na poverljivi broj telefona **0800/0667888** ili e-mail. [zwangsheirat@kargah.de](mailto:zwangsheirat@kargah.de).

Savetovanje može da bude i na srpskom jeziku.



Ayse liebt Mehmet. Sie wollen sich verloben. Ihre Familie merkt an, dass es besser für sie ist, wenn sie ihren Vetter Mustafa heiratet. Ayse ist sehr unglücklich. Die Sommerferien stehen vor der Tür. Der Flug in die Heimat der Eltern ist gebucht.

*Ajsa voli Mehmeta. Hoće da se vere. Njena porodica primećuje da je bolje za nju ako se uda za njihovog rođaka Mustafu. Ajsa je veoma nesrećna. Letnji raspust se bliži. Rezervisan je let u zemlju roditelja.*



Majida (20) kommt aus Pakistan. Sie wurde vor 4 Jahren mit ihrem Cousin Ali verheiratet, der in Hannover lebt. Sie hat 3 Kinder und geht nie aus dem Haus. Die Ehe läuft nicht gut. Majida möchte sich trennen. Beide Familien sagen, dass das nicht geht. Eine Trennung würde Schande bringen.

*Majida (20) dolazi iz Pakistana. Ona se pre 4 godine udala za svog rođaka Alija koji stanuje u Hanoveru. Ima 3 djece i ne izlazi iz kuće. Brak se ne kreće u dobrom pravcu. Majida hoće da se razvede. Obe porodice kažu da to ne može. Razvod bi doneo sramotu.*



Cigdem ist 15. Sie träumt davon, nach dem Abitur Medizin zu studieren. Die Familie erhält Besuch von Männern. Ihre Familie drängt sie, einen der Männer auszusuchen. Cigdem möchte aber noch nicht heiraten. Sie ist verunsichert. Sie möchte eine gute Tochter sein.

*Kigdem ima 15 godina. Sanja o tome da nakon mature studira medicinu. Neki ljudi su posetili porodicu. Porodica vrši pritisak da izabere jednog od njih. Ali Kigdem ne želi još da se uda. Nesigurna je. Hoće da bude dobra kći.*